

# Misure di sostegno secondo la Legge COVID-19 nel settore della cultura

Versione del 1° gennaio 2022

## Modulo di richiesta Indennità per perdita di guadagno per imprese culturali

### I. Richiedente

Nome dell'impresa culturale	
Via, n.	
CAP, luogo	
Telefono 1	
Telefono 2	
E-mail	
Sito web	
Forma giuridica	
Sede legale (CAP, luogo)	

Coordinate bancarie (IBAN)	
Titolare del conto	
Nome della banca	
CAP, luogo	

Numero di identificazione dell'impresa (IDI), se disponibile	
--	--

L'impresa culturale è giuridicamente integrata nell'amministrazione pubblica (Confederazione, Cantone, Comuni) oppure è una persona giuridica di diritto pubblico?

<input type="checkbox"/>	Si
<input type="checkbox"/>	No

## 2. Persona di contatto

Nome, cognome	
Funzione	
Via, n.	
CAP, luogo	
Telefono	
E-mail	

## 3. Informazioni sull'attività culturale

Ambito culturale (possibili più risposte)

<input type="checkbox"/>	arti performative e musica	<input type="checkbox"/>	cinema
<input type="checkbox"/>	design	<input type="checkbox"/>	letteratura
<input type="checkbox"/>	arti visive e figurative	<input type="checkbox"/>	
<input type="checkbox"/>	musei	<input type="checkbox"/>	

Breve descrizione dell'attività culturale del richiedente

--

## 4. Informazioni su ulteriori richieste a copertura dei danni

Avete fatto richiesta di indennità per lavoro ridotto?

<input type="checkbox"/>	Sì	Data della richiesta													
		Decisione presa	<table border="1"> <tr> <td><input type="checkbox"/></td> <td>Sì</td> <td>Approvato a partire da (data)</td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>Importo in CHF dell'indennizzo concesso</td> <td></td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/></td> <td>No</td> <td></td> <td></td> </tr> </table>	<input type="checkbox"/>	Sì	Approvato a partire da (data)				Importo in CHF dell'indennizzo concesso		<input type="checkbox"/>	No		
<input type="checkbox"/>	Sì	Approvato a partire da (data)													
		Importo in CHF dell'indennizzo concesso													
<input type="checkbox"/>	No														

Avete fatto richiesta di indennizzo alla vostra assicurazione privata?

<input type="checkbox"/>	No				
<input type="checkbox"/>	Sì	Data della richiesta			
		Decisione presa	<input type="checkbox"/>	Sì	Importo in CHF dell'indennizzo concesso
			<input type="checkbox"/>	No	

<input type="checkbox"/>	No	Prevedete di farlo?	<input type="checkbox"/>	Sì
			<input type="checkbox"/>	No

Avete fatto richiesta di indennizzo al Comune dove avete la sede legale?

<input type="checkbox"/>	No				
<input type="checkbox"/>	Sì	Data della richiesta			
		Decisione presa	<input type="checkbox"/>	Sì	Importo in CHF dell'indennizzo concesso
			<input type="checkbox"/>	No	

<input type="checkbox"/>	No	Prevedete di farlo?	<input type="checkbox"/>	Sì
			<input type="checkbox"/>	No

Avete fatto richiesta per altri indennizzi?

<input type="checkbox"/>	No				
<input type="checkbox"/>	Sì	Data della richiesta			
		Decisione presa	<input type="checkbox"/>	Sì	Importo in CHF degli indennizzi concessi
			<input type="checkbox"/>	No	

<input type="checkbox"/>	No	Prevedete di farlo?	<input type="checkbox"/>	Sì
			<input type="checkbox"/>	No

## 5. Informazioni sulle manifestazioni/progetti interessati e/o sull'attività interessata

Titolo della manifestazione o del progetto	
--	--

Si prega di elencare eventi e progetti individualmente in un documento allegato (titolo e date inclusi).

Numero di manifestazioni	Annullate	
	Parzialmente annullate	
	Rimandate	
	Realizzate in scala ridotta	
	Totale	

Oppure:

Attività chiusa o apertura in misura ridotta?	
Durata della chiusura dell'attività o dell'apertura ridotta dell'attività (data di inizio e fine prevista)	
Tipo di attività	

## 6. Informazioni sull'indennità per perdita di guadagno (richiesta)

Breve descrizione della natura dei danni (mancate entrate e costi non sostenuti)

--

Importo in CHF dei danni finanziari totali scoperti

--

## Osservazioni

--

## 7. Documentazione richiesta

- Calcolo dei danni finanziari: avviene sulla base delle mancate entrate e dei costi non sostenuti. Vengono indennizzati anche i risarcimenti ad operatori culturali per impegni concordati che si sono poi dovuti cancellare (**obbligatorio**).
- Ultimi due conti annuali (conto economico e bilancio) approvati per gli esercizi 2019 e 2020 con rapporto di revisione (**obbligatorio**), se disponibile anche il conto annuale per l'esercizio 2021.
- Per manifestazioni/progetti: budget della manifestazione o del progetto (*se disponibile*).
- Budget operativi approvati per il 2021 e il 2022 (**obbligatorio**). Per quanto concerne le richieste relative a dicembre 2021, il budget operativo approvato per il 2021 è da inoltrare entro il 31 gennaio 2022.
- Copia di fatture o altri giustificativi che comprovano il danno (es. prova dell'avvenuto pagamento di onorari o conferma del pagamento previsto a favore di operatori culturali ingaggiati, contratti per manifestazioni o progetti) (**obbligatorio**).
- Copia di eventuali richieste o decisioni riguardanti indennità per lavoro ridotto, copertura danni da assicurazione privata e/o ulteriori indennità richieste (**obbligatoria al momento della presentazione della domanda** se una richiesta è già stata effettuata o una decisione è già stata presa; **obbligatorio inoltrarla in seguito** se la richiesta non è ancora stata effettuata o la decisione è ancora pendente).

## 8. Garanzia del richiedente

- Solo per organizzazioni culturali amatoriali:* il richiedente conferma che al momento della richiesta non ha ancora ottenuto nessun aiuto finanziario per organizzazioni culturali amatoriali ai sensi dell'Ordinanza COVID-19 cultura del 14 ottobre 2020 (art. 15-17).
- Solo per organizzazioni culturali amatoriali:* il richiedente conferma che al momento della richiesta non ha nessuna domanda pendente per un aiuto finanziario per organizzazioni culturali amatoriali ai sensi dell'Ordinanza COVID-19 cultura (art. 15-17) e non prevede, in futuro, di presentarne una mentre la presente procedura è in corso.
- Il richiedente conferma che il suo danno non è coperto da assicurazioni private o assicurazioni sociali (in particolare indennità da lavoro ridotto per i dipendenti).
- Il richiedente si impegna a comunicare di propria iniziativa tutte le richieste di

risarcimento presentate a terzi in relazione al coronavirus e a trasmettere eventuali decisioni di propria iniziativa entro cinque giorni lavorativi alla Divisione della cultura e degli studi universitari ([decs-dc@ti.ch](mailto:decs-dc@ti.ch)).

- Il richiedente si impegna a notificare alla Divisione della cultura e degli studi universitari ([decs-dc@ti.ch](mailto:decs-dc@ti.ch)) eventuali cambiamenti significativi attinenti a eventi e progetti interessati e relative limitazioni, importo dei danni e risarcimenti da parte di terzi entro cinque giorni lavorativi.

- Il richiedente è consapevole del fatto che in caso di violazione dell'obbligo di informazione e divulgazione potrà essere ritenuto penalmente perseguibile per truffa (art. 146 del Codice penale), falsità in documenti (art. 251 del Codice penale) e per violazione della Legge federale sugli aiuti finanziari e le indennità (Legge sui sussidi, art. 37-40), secondo le sue disposizioni, e può essere punito con la reclusione fino a cinque anni o con una multa. Inoltre viene inflitta una multa fino a CHF 100'000.- a chiunque utilizzi intenzionalmente informazioni false per ottenere un'indennità da perdita di guadagno ai sensi dell'art. 11 cpv. 2 della Legge COVID-19 e degli art. 4-6 dell'Ordinanza COVID-19 cultura. Il Cantone competente richiederà, entro 30 giorni dalla constatazione, la restituzione di eventuali indennità per perdita di guadagno versate ingiustamente.**

#### *Utilizzo e condivisione dei dati*

- Il richiedente autorizza i Cantoni allo scambio reciproco di dati nell'ambito dell'attuazione della Legge federale COVID-19.
- Il richiedente autorizza i Cantoni a condividere questi dati anche con assicurazioni private e con i servizi preposti della Confederazione, dei Cantoni (in particolare le agenzie per la compensazione del lavoro a tempo ridotto) e dei Comuni.
- Il richiedente autorizza i Cantoni a richiedere tutte le informazioni necessarie per l'attuazione della Legge federale COVID-19 ai servizi e alle persone summenzionati.
- Il richiedente svincola inoltre i suddetti servizi e persone dalle norme di riservatezza, in particolare dal segreto bancario, fiscale e d'ufficio.
- Il richiedente conferma che tutte le informazioni fornite sono complete e veritiere.**
- Il richiedente attesta di aver letto e compreso tutti i punti sopra esposti e di accettarli.**

Luogo, data

Per il richiedente:  
*(firma collettiva o individuale come da statuti o  
registro di commercio)*

--	--

Si prega di inviare il modulo debitamente firmato e scansionato via e-mail all'indirizzo [decs-dc@ti.ch](mailto:decs-dc@ti.ch).

① Versione 20/01/2022 14:06